



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Direzione Innovazione e Internazionalizzazione
Area Internazionalizzazione

BANDO PER IL CONFERIMENTO DI COLLABORAZIONI A TEMPO PARZIALE NELL'AMBITO DEL "PROGETTO BUDDY - DO YOU NEED SUPPOR-TO?" ANNO ACCADEMICO 2022/2023

**Scadenza per la presentazione delle domande
15 giugno 2022 alle ore 12:00**

ART. 1 - Descrizione e finalità del progetto	2
ART. 2 - Oggetto del bando	2
ART. 3 - Destinatari del bando e requisiti generali di ammissione	5
ART. 4 - Presentazione delle candidature	6
ART. 5 - Commissione giudicatrice.....	7
ART. 6 - Selezione delle candidature	7
ART. 7 - Durata delle collaborazioni e retribuzione	10
ART. 8 - Scorrimento della graduatoria.....	12
ART. 9 - Risoluzione della collaborazione	12
ART. 10 -Tipologia della collaborazione	12
ART. 11 - Copertura assicurativa.....	12
ART. 12 - Normativa di riferimento.....	13
ALLEGATO I.....	14

Legenda tipologie Buddy:

- 1.A:** Coordinatore/trice 200 ore studenti/esse degree-seeking ed exchange students;
- 1.B:** Buddy 200 ore per accoglienza ed immatricolazione studenti/esse internazionali degree-seeking;
- 2.A:** Coordinatore/trice progetto Mentorship 200 ore
- 2.B:** Buddy progetto Mentorship 200 ore
- 3.A:** Coordinatore/trice di Polo (150 o 200 ore)
- 3.B:** Buddy 100 ore di Polo



ART. 1 - Descrizione e finalità del progetto

L'Università degli Studi di Torino prosegue il percorso avviato nell'anno accademico 2017/2018 del **"Progetto Buddy – Do you need suppor-TO?"** atto a sviluppare un sempre più solido sistema di accoglienza ed assistenza rivolto alle studentesse e agli studenti internazionali che si iscrivono ad un Corso di Studio o che svolgono un periodo di mobilità internazionale presso l'Ateneo. L'attività si avvale di studentesse e studenti regolarmente iscritte/i e con adeguate competenze linguistiche, che affianchino le colleghe e i colleghi stranieri/e in una logica di Tutor *peer-to-peer*.

L'attività di supporto del progetto Buddy ha la finalità di agevolare l'ospite internazionale (che si iscrive regolarmente per l'intero ciclo di studi, cosiddetta/o **degree-seeking**, o che svolge un periodo di mobilità internazionale, cosiddetta/o **exchange student**) nello svolgere le pratiche amministrative legate al suo arrivo e all'immatricolazione all'Università degli Studi di Torino, fornendo le informazioni appropriate per guidarla/o nei processi necessari al fine del corretto avvio del percorso formativo e nell'accesso all'offerta didattica di Unito. La/il Buddy, come una/un compagna/o senior, fornirà supporto alle studentesse e agli studenti in arrivo in modo che possano orientarsi nel nuovo contesto, dando indicazioni sia sulle sedi didattiche e i servizi offerti (Dipartimenti, biblioteche, aule studio, mense universitarie, ecc.), sia sulle modalità con cui richiedere assistenza sanitaria, permesso di soggiorno e sistemazione abitativa.

Il presente bando prevede anche la selezione di collaborazioni Buddy per il progetto **"Mentorship"**, per attività di tutoraggio a favore di studentesse e studenti rifugiate/i o con background migratorio, allo scopo di supportarle/li attivamente, secondo un approccio *peer-to-peer*.

Maggiori informazioni sul progetto Mentorship sono disponibili sul portale di Ateneo www.unito.it al seguente percorso: Home - Servizi - Pari opportunità, benessere e assistenza - [Progetto Mentorship](#).

ART. 2 - Oggetto del bando

Il presente bando è finalizzato all'assegnazione, nel corso dell'anno accademico 2022/2023 di **74 contratti di collaborazione a tempo parziale** della durata di 100, 150 o 200 ore in qualità di Buddy impegnate/i direttamente nell'assistenza alle studentesse e agli studenti internazionali.

L'attività di Buddy sarà svolta prevalentemente in presenza, sulla base delle modalità che saranno definite dagli uffici. Eventuali modifiche alla modalità di svolgimento della collaborazione potranno intervenire in relazione ai provvedimenti adottati dall'Ateneo, con particolare riguardo alla situazione sanitaria.

Le tipologie di attività oggetto dei contratti sono suddivise come indicato nei punti successivi.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Direzione Innovazione e Internazionalizzazione
Area Internazionalizzazione

2.1 - TIPOLOGIA DI ATTIVITÀ 1 (200 ORE) - attività presso la SEDE CENTRALE:

- **1.A Coordinatrice/tore studentesse e studenti *exchange* e *degree seeking* - 2 collaborazioni**
- **1.B Buddy per accoglienza ed immatricolazione studentesse e studenti internazionali *degree-seeking* - 10 collaborazioni**

La/il **Coordinatrice/tore *degree-seeking students* (tipologia 1.A)**, in collaborazione con la Sezione Studenti Internazionali, provvederà alla supervisione delle attività delle/dei Buddy per le studentesse e gli studenti internazionali *degree-seeking* (anche attraverso la gestione di una casella di posta elettronica), all'organizzazione dei turni, al raccordo con le coordinatrici e i coordinatori di Polo (tipologia 3.A) per l'accoglienza presso le Strutture Didattiche, oltre che alle attività di accoglienza previste durante la fase di immatricolazione.

La/il **Coordinatrice/tore *exchange students* (tipologia 1.A)**, è una figura **con finalità di supporto alla gestione e coordinamento delle attività e delle iniziative di accoglienza dell'Ateneo**. La/Il coordinatrice/tore *exchange students* lavorerà in collaborazione con la Sezione UNITA e Mobilità Internazionale d'Ateneo alle seguenti attività: supervisione del progetto Buddy in raccordo con i Poli, supporto e monitoraggio dei progetti Erasmus+ Partner Countries.

La/il **Buddy 200 ore per accoglienza/immatricolazione di *degree-seeking students* (tipologia 1.B)** avrà l'incarico di assistere le studentesse e gli studenti internazionali durante le procedure di immatricolazione ai corsi di studio di UniTo, in sinergia con la Sezione Studenti Internazionali.

2.2 - TIPOLOGIA DI ATTIVITÀ 2 (200 ore): progetto "Mentorship":

- **2.A Collaboratrice/tore progetto Mentorship - 1 collaborazione**
- **2.B Buddy progetto Mentorship – 4 collaborazioni**

La/il **Coordinatrice/tore progetto Mentorship (tipologia 2.A)**, in collaborazione con la Sezione Studenti Internazionali, provvederà alla supervisione delle attività delle/dei Buddy progetto *Mentorship*, all'organizzazione dei turni, al raccordo con la coordinatrice del progetto e la responsabile scientifica per le attività di accoglienza previste durante la fase di immatricolazione e nel corso dell'anno accademico.

Le/i **Buddy progetto Mentorship (tipologia 2.B)** collaboreranno per **favorire l'accesso di rifugiate/i e di studentesse e studenti con background migratorio** all'istruzione universitaria e promuoverne l'integrazione sociale e la partecipazione attiva alla vita accademica. In particolare, le/i Buddy progetto Mentorship accompagneranno le/i loro pari nel percorso di accesso, inserimento e/o inclusione nell'ambiente accademico e sociale dell'Università, supportandole/i principalmente in tre aree:



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Direzione Innovazione e Internazionalizzazione

Area Internazionalizzazione

1. didattica (es. iscrizione esami, ricevimento docenti, reperimento libri, accesso corsi, tandem linguistici, ecc.);
2. amministrativo-legale (ricerca alloggio, attivazione tessera mensa, domanda di borsa di studio, documentazione necessaria per rinnovo permesso di soggiorno, immatricolazione, ecc.);
3. sociale (momenti di convivialità, introduzione e supporto all'accesso ai servizi cittadini, organizzazione/coinvolgimento in eventi d'intrattenimento, sportivi, sociali e culturali, ecc.).

2.3 - TIPOLOGIA DI ATTIVITÀ 3: Accoglienza decentrata presso i POLI per:

- **3.A Coordinatrice/tore di Polo (150 o 200 ore)**
- **3.B Buddy di Polo (100 ore)**

Strutture di Polo di riferimento	3.A Coordinatrice/tore di Polo (150/200 ore)	3.B Buddy di Polo (100 ore)	Totale collaborazioni Tipologia 3
Agraria e Medicina Veterinaria	1 (150 ore)	4	5
CLE	1 (200 ore)	8	9
Economia e Management (SME)	1 (200 ore)	12	13
Medicina Torino	1 (150 ore)	3	4
Medicina Orbassano e Candiolo	1 (150 ore)	4	5
Scienze della Natura	1 (150 ore)	6	7
Scienza e Tecnologia del Farmaco (DSTF) e Psicologia <i>non afferenti a Scienze della Natura</i>	1 (150 ore)	2	3
Scienze Umanistiche	1 (200 ore)	10	11
Totale Contratti	8	49	57

In collaborazione con la Sezione UNITA e Mobilità Internazionale e gli uffici Servizi per l'Internazionalizzazione di Polo, la/il **Coordinatrice/tore di Polo (tipologia 3.A)** provvederà alla supervisione delle attività delle/dei Buddy assegnati al Polo, al monitoraggio costante delle attività assegnate, alla gestione di una casella di posta elettronica, e fungerà da principale elemento di raccordo con gli uffici.

Complesso Aldo Moro - Palazzina D - Via Sant'Ottavio 12 - 10124 Torino

Tel. (+39) 011.670.44.25

E-mail: bando-buddy@unito.it



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Direzione Innovazione e Internazionalizzazione

Area Internazionalizzazione

La/il **Buddy di Polo (tipologia 3.B)** avrà il compito di assistere le studentesse e gli studenti internazionali *degree seeking ed exchange incoming* (all'interno del programma Erasmus+, di accordi specifici o per doppio titolo) nelle pratiche didattiche e amministrative e nel processo di integrazione nell'ambito della Struttura Didattica di riferimento; supporterà le studentesse e gli studenti nell'integrazione nel tessuto accademico.

ART. 3 - Destinatari del bando e requisiti generali di ammissione

Possono presentare domanda:

- le studentesse e gli studenti regolarmente iscritte/i almeno al II anno di un corso di laurea triennale o magistrale a ciclo unico dell'Università degli Studi di Torino;
- le studentesse e gli studenti regolarmente iscritte/i al I o II anno di una Laurea Magistrale dell'Università degli Studi di Torino.

Non possono presentare domanda di candidatura: le studentesse e gli studenti iscritte/i oltre la durata normale del corso di studio (fuori corso); le studentesse e gli studenti di Master, Scuole di Specializzazione e di Dottorato; le studentesse e gli studenti iscritte/i ai singoli insegnamenti o al percorso formativo "24 CFU".

Un'adeguata conoscenza della lingua inglese è requisito **obbligatorio** e sarà comprovata tramite una delle seguenti modalità:

Tipologia 1 e 2: colloquio di selezione, di cui all'art. 6.

Tipologia 3:

1. iscrizione corrente ad un **corso di studi e/o curriculum erogato in lingua inglese**;
2. superamento di esami di lingua inglese nel Settore Scientifico Disciplinare (SSD) **L-LIN/12** per un **minimo di 6 crediti (CFU)**. Ai fini del presente bando, saranno considerati validi eventuali CFU sostenuti anche nell'ambito di una precedente **carriera UniTo**, ossia di un corso di studi differente da quello di attuale iscrizione offerto dall'Ateneo;
3. **certificazioni linguistiche** di conoscenza della lingua inglese pari almeno al livello **B1** del Quadro comune di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER), tra quelle validate da AICLU; l'elenco è reperibile alla pagina: <https://www.cla.unito.it/it/valutazione-linguistica-e-certificazioni/certificazioni-validate-dall-aiclu>;
4. **attestazione linguistica** di conoscenza della lingua inglese pari almeno al livello **B1** (QCER) rilasciata dal Centro linguistico di Ateneo **CLA-UniTo**;

Complesso Aldo Moro - Palazzina D - Via Sant'Ottavio 12 - 10124 Torino

Tel. (+39) 011.670.44.25

E-mail: bando-buddy@unito.it



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Direzione Innovazione e Internazionalizzazione

Area Internazionalizzazione

5. **colloquio** per accertamento linguistico. Le candidate e i candidati che non rientreranno nelle casistiche 1, 2, 3 o 4, potranno dimostrare la propria conoscenza della lingua inglese tramite colloquio di accertamento linguistico, di cui all'art. 6.

Per le collaborazioni di Tipologia 3, la dimostrazione di adeguata conoscenza della lingua inglese è requisito di ammissione e non dà punteggio aggiuntivo.

Per tutte le tipologie di collaborazione, nel caso di candidate/i non di madrelingua italiana, si sottolinea che è richiesta una buona padronanza della **lingua italiana**, pena l'annullamento dell'eventuale contratto di collaborazione.

Per l'effettivo espletamento della collaborazione a tempo parziale (comprensivo dell'attività di formazione intensiva obbligatoria, come indicato all'Art. 7.2), è necessario possedere lo status di studentessa/studente.

ART. 4 - Presentazione delle candidature

Le studentesse e gli studenti potranno **candidarsi per una sola delle tipologie di attività** (1, 2 o 3) previste dall'Art. 2. La presentazione delle candidature online dovrà essere portata a termine **entro le ore 12.00 del 15 giugno 2022 (ora di Roma)**. **La scadenza è da ritenersi perentoria**.

Con la presentazione della domanda, la/il candidata/o dichiara di aver preso visione del presente bando e di accettare tutte le condizioni ivi previste.

La domanda di **candidatura** deve essere presentata esclusivamente in forma **telematica** autenticandosi con le proprie credenziali sulla MyUnito di Ateneo, selezionando dal menù "Iscrizioni" la voce "Iniziativa". Successivamente sarà possibile scegliere il bando di riferimento, a seconda della tipologia di collaborazione di interesse, come di seguito dettagliato:

- "Bando Buddy 2022/2023 – Attività presso la sede centrale" – per tipologia 1;
- "Bando Buddy 2022/2023 – progetto Mentorship" – per tipologia 2;
- "Bando Buddy 2022/2023 – Attività decentrata presso i Poli" – per tipologia 3.

Le istruzioni per la compilazione saranno rese disponibili alla pagina "[Progetto Buddy](#)".

Si prega di consultare le FAQ presenti alla pagina "[Progetto Buddy](#)" oppure scrivere a bando-buddy@unito.it per eventuali chiarimenti su quanto indicato nel presente bando. È responsabilità della/lo studentessa/studente prendere visione dei documenti pubblicati sul portale di Ateneo relativamente al Bando e alla candidatura presentata. L'Ateneo non utilizzerà altre modalità di comunicazione.

Complesso Aldo Moro - Palazzina D - Via Sant'Ottavio 12 - 10124 Torino

Tel. (+39) 011.670.44.25

E-mail: bando-buddy@unito.it



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Direzione Innovazione e Internazionalizzazione
Area Internazionalizzazione

L'Università degli Studi di Torino non assume responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni da parte della/del candidata/o dei dati richiesti all'atto della candidatura oppure da mancata o tardiva comunicazione di problematiche relative alla compilazione della domanda.

ART. 5 - Commissione giudicatrice

La Commissione, composta da tre docenti, sei tecnici amministrativi e tre rappresentanti delle studentesse e degli studenti, sarà suddivisa in tre sotto-commissioni:

- Tipologia 1 e 2 (colloquio di selezione): una sotto-commissione composta da una/un docente, due tecnici amministrativi e un/a rappresentante delle studentesse e degli studenti;
- Tipologia 3 (colloquio di accertamento linguistico): due sotto-commissioni composte ciascuna da una/un docente, due tecnici amministrativi e un/a rappresentanti delle studentesse e degli studenti.

Ove non si riescano a reperire rappresentanti delle studentesse e degli studenti disponibili a fare parte della Commissione, la Commissione si considererà comunque costituita validamente.

ART. 6 - Selezione delle candidature

TIPOLOGIA 1 E 2

Per le tipologie di attività 1 (sede centrale) e 2 (progetto Mentorship) la selezione è per merito e colloquio.

Il punteggio massimo è pari a 90, così ripartito:

- fino a 70 punti per merito (paragrafo 6.1);
- fino a 20 punti per colloquio in presenza (paragrafo 6.2).

Sulla base del punteggio di merito saranno convocate/i a colloquio per ciascuna tipologia di attività solo le/i candidati che si collocheranno come di seguito dettagliato:

- tipologia 1: fino al/alla candidata/o in 36° posizione secondo il punteggio di merito;
- tipologia 2: fino al/alla candidata/o in 15° posizione secondo il punteggio di merito.

TIPOLOGIA 3

Per la tipologia di attività 3 (attività presso i Poli), anche in presenza di colloquio volto ad accertare la competenza linguistica, la selezione è unicamente per merito.

Il punteggio massimo è pari a 70 punti (paragrafo 6.1).

La dimostrazione di adeguata conoscenza della lingua inglese è requisito di ammissione e non dà punteggio aggiuntivo.

Sarà elaborata una graduatoria per ciascuna struttura di Polo di riferimento.

6.1 – Graduatoria di merito



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Direzione Innovazione e Internazionalizzazione
Area Internazionalizzazione

Per tutte le tipologie di collaborazione, il punteggio di merito sarà calcolato tenendo conto di quanto registrato nella carriera della/o studentessa/studente al **30/04/2022**, nel seguente modo:

$$\text{Voce A} = \text{A1} + \text{A2}$$

A1. Valutazione media ponderata dei voti: sarà attribuito fino ad un massimo di 35 punti in modo proporzionale alla media ponderata, su una scala i cui valori massimo e minimo sono:

- Valore media pari a 30/30 = 35 punti
- Valore media pari a 18/30 = 0 punti

secondo la formula:

$$A1 = \frac{(\text{media ponderata} - 18)}{(30 - 18)} \times 35$$

A2. Valutazione crediti universitari formativi (CFU) acquisiti: sarà attribuito fino ad un massimo di 35 punti in modo proporzionale al numero di crediti conseguiti rapportato al numero massimo di CFU considerati sulla base dell'anno di iscrizione secondo il seguente schema:

Anno di iscrizione	Numero CFU massimi considerati
I anno (LM)	20
II anno	80
III anno	140
IV anno	200
V anno	260
VI anno	320

Se il valore A2 calcolato supera 35 viene posto A2 = 35.

6.2 - Colloqui di selezione (solo per tipologie di attività 1 e 2)

In fase di colloquio (in presenza) saranno accertati:

- adeguata conoscenza della lingua inglese, scritta e orale (10 punti);
- abilità informatica nell'utilizzo dei principali sistemi di *office automation* (MS Office, Internet, posta elettronica), del pacchetto Google Suite e delle funzionalità avanzate di Excel (5 punti);
- motivazione, capacità organizzative, comunicative e relazionali (5 punti).

Nel caso di candidate/i non di madrelingua italiana, si sottolinea che è richiesta una buona padronanza della **lingua italiana**, pena l'esclusione dalla graduatoria finale.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Direzione Innovazione e Internazionalizzazione
Area Internazionalizzazione

L'elenco delle studentesse e degli studenti convocate/i a colloquio sarà pubblicato **a partire dal 23 giugno 2022** sulla pagina dedicata "[Progetto Buddy](#)". I colloqui si svolgeranno nel periodo **compreso tra il 4 e il 7 luglio 2022**. La sede e gli orari in cui verranno effettuati i colloqui saranno pubblicati insieme all'elenco delle/i convocate/i a colloquio.

Le/i candidate/i che non si presenteranno al colloquio saranno escluse/i dalla graduatoria finale. La Commissione valuterà insindacabilmente l'ammissibilità di far sostenere il colloquio da remoto a coloro che siano impossibilitate/i ad effettuarlo in presenza per via di ragioni comprovate e giustificate. L'interessata/o dovrà inviare all'indirizzo bando-buddy@unito.it un'esplicita e motivata richiesta con congruo anticipo rispetto alla data del colloquio.

Le studentesse e gli studenti sono tenute/i ad informarsi sulle date del colloquio, sugli esiti e sulle modalità di selezione. **Non saranno inviate convocazioni individuali.**

6.3 - Colloquio di accertamento linguistico (tipologia di attività 3)

Potranno essere convocate/i a colloquio le studentesse e gli studenti collocate/i fino alla 200° posizione nella graduatoria di merito, di cui all'art. 6.

L'elenco delle studentesse e degli studenti convocate/i a colloquio sarà pubblicato **a partire dal 27 giugno 2022** sulla pagina dedicata alla pagina "[Progetto Buddy](#)". I colloqui si svolgeranno in modalità telematica tramite applicativo Webex **indicativamente tra il 4 al 7 luglio 2022**.

Le/i candidate/i che non si presenteranno al colloquio saranno escluse/i dalla graduatoria finale.

Le studentesse e gli studenti sono tenute/i ad informarsi sulle date del colloquio, sugli esiti e sulle modalità di selezione. **Non saranno inviate convocazioni individuali.**

6.4 - Graduatorie finali

Le graduatorie avranno validità per l'intero anno accademico 2022/2023 e saranno pubblicate **a partire dal 13 luglio 2022** sulla pagina "[Progetto Buddy](#)".

Per la **tipologia 1** sarà redatta **un'unica graduatoria**, in cui verrà sommato il punteggio di merito (fino a 70 punti) al punteggio ottenuto durante il colloquio di selezione (fino a 20 punti). Le studentesse e gli studenti collocatesi/isi nelle prime due posizioni assumeranno gli incarichi relativi alla tipologia 1.A. Per la tipologia 1.B verranno selezionate/i le studentesse e gli studenti collocatesi/isi nelle 10 posizioni successive.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Direzione Innovazione e Internazionalizzazione

Area Internazionalizzazione

Per la **tipologia 2** sarà redatta **un'unica graduatoria**, in cui verrà sommato il punteggio di merito (fino a 70 punti) al punteggio ottenuto durante il colloquio di selezione (fino a 20 punti). La studentessa o lo studente collocatasi/osi nella prima posizione assumerà l'incarico relativo alla tipologia 2.A. Per la tipologia 2.B verranno selezionate/i le studentesse e gli studenti collocatesi/isi nelle 4 posizioni successive.

Per la **tipologia 3** saranno redatte **otto graduatorie** (vedi tabella pag. 4) sulla base dell'afferenza della/del candidata/o/a alla struttura di riferimento e del punteggio ottenuto.

Data la peculiarità del Polo di Scienze della Natura, è prevista una graduatoria specifica che comprende i Dipartimenti di Psicologia e Scienza e Tecnologia del Farmaco (DSTF). Per questa graduatoria è previsto un bilanciamento delle/degli studentesse/studenti vincitrici/tori tra Dipartimenti (cfr. tabella pag. 4), prevedendo di riservare almeno una collaborazione a una/o studentessa/studente di Scienza e Tecnologia del Farmaco (DSTF) e almeno una collaborazione a una/o studentessa/studente di Psicologia.

Nel caso in cui, per mancanza di candidate/i idonee/i nella graduatoria di un Polo, alcune posizioni risultino vacanti, si procederà alla loro assegnazione sulla base del punteggio complessivo ottenuto, a prescindere dall'afferenza di Polo e secondo un principio di necessità organizzativa.

I ruoli per Polo saranno così assegnati:

- La/o studentessa/studente collocatasi/osi nella prima posizione assumerà il ruolo di Coordinatrice/Coordinatore di Polo (tipologia 3.A);
- La/o studentessa/studente collocatasi/osi nelle posizioni successive alla prima, fino al numero di posti previsti per la categoria 3.B su ciascun Polo, assumerà il ruolo di Buddy.

Sulla base del punteggio ottenuto saranno collocate/i nella graduatoria finale della tipologia 3 fino ad un massimo di 200 candidate/i.

Per tutte le tipologie, a parità di punteggio complessivo sarà collocata/o prima/o in graduatoria la/il candidata/o con valore ISEE/ISEE parificato più basso (secondo documentazione già in possesso dell'Università di Torino) e a parità di valore ISEE/ISEE parificato chi avrà una minore età anagrafica.

Le studentesse e gli studenti avranno **5 giorni solari** di tempo dalla data di pubblicazione per far pervenire l'**accettazione** o la **rinuncia** alla collaborazione, secondo le modalità che saranno indicate al momento della pubblicazione della graduatoria. Effettuate tali verifiche, sul portale dell'Ateneo sarà pubblicata sulla pagina "[Progetto Buddy](#)" la graduatoria definitiva, che avrà validità per tutto l'a.a.2022/2023.

ART. 7 - Durata delle collaborazioni e retribuzione

7.1 - Categorie di contratto e retribuzione

Sono previste due categorie di contratto:

Complesso Aldo Moro - Palazzina D - Via Sant'Ottavio 12 - 10124 Torino

Tel. (+39) 011.670.44.25

E-mail: bando-buddy@unito.it



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Direzione Innovazione e Internazionalizzazione

Area Internazionalizzazione

1. Collaborazione per l'attività di Coordinatrice/Coordinatore - (Tipologia 1.A, Tipologia 2.A e Tipologia 3.A), retribuita a euro 13,00/ora;
2. Collaborazione per attività di Buddy (Tipologia 1.B, Tipologia 2.B e Tipologia 3.B), retribuita a euro 9,00/ora.

Valutate le esigenze organizzative degli uffici, la disponibilità della/del Buddy e previa disponibilità di budget, l'Area Internazionalizzazione potrà prevedere l'aumento del monte ore concordato al momento dell'accettazione della collaborazione, nel rispetto dei limiti stabiliti nel presente articolo.

Le collaborazioni avvengono nel rispetto dell'Art. 11 del D.Lgs. 68/2012 e non possono superare complessivamente per singola/o/ studentessa/studente il limite di 200 ore per anno accademico (a.a. 2022/2023) e il massimale di 3.500 euro annui per ciascun anno solare (2022 e 2023). A tal proposito, si precisa che è consentito svolgere più prestazioni rispettando i limiti massimi di ore e di corrispettivo indicati in precedenza.

Le collaborazioni che prevedono un monte ore uguale a 100 ore saranno retribuite al termine dell'attività. In caso di collaborazioni per un monte ore superiore a 100 ore, il compenso sarà erogato in due rate, una dopo il completamento delle prime 100 ore e l'altra a prestazione compiuta.

Tale importo è esente dall'imposta sul reddito delle persone fisiche e sarà erogato alle/agli interessate/i previa approvazione della documentazione attestante l'attività svolta redatta dalla/o studentessa/studente stessa/o. Qualora la/lo studentessa/studente sia impossibilitata/o a completare il monte ore previsto a seguito di un giustificato motivo, si provvederà alla liquidazione pro quota del corrispettivo spettante.

7.2 - Calendario delle collaborazioni e modalità di svolgimento delle attività

Le collaborazioni a tempo parziale oggetto del presente bando dovranno svolgersi entro 12 mesi a partire dalla data di presa servizio dell'attività e la distribuzione delle ore previste per ciascuna collaborazione sarà determinata dall'ufficio di assegnazione di competenza, nel rispetto delle finalità indicate dall'Art. 1.

La programmazione indicativa prevede uno svolgimento delle attività per tutto l'anno accademico (fine agosto 2022- luglio 2023).

In aggiunta, per le tipologie di attività 1 (sede centrale) e 2 (progetto Mentorship) per il periodo compreso tra il 29 agosto 2022 e il 31 ottobre 2022, la/il candidata/o dovrà essere disponibile a svolgere l'attività in presenza con un impegno orario minimo pari ad almeno 18 ore settimanali.

Si ricorda che l'attività dovrà essere svolta necessariamente entro il termine del percorso di studi.

Complesso Aldo Moro - Palazzina D - Via Sant'Ottavio 12 - 10124 Torino

Tel. (+39) 011.670.44.25

E-mail: bando-buddy@unito.it



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Direzione Innovazione e Internazionalizzazione
Area Internazionalizzazione

È prevista un'iniziale attività di **formazione intensiva** organizzata dagli uffici di Area preposti all'accoglienza delle studentesse e degli studenti internazionali. La frequenza è obbligatoria, **pena l'esclusione dalla collaborazione**, salvo giustificati motivi. Le studentesse e gli studenti selezionate/i saranno avvisate/i in relazione al calendario delle attività di formazione a seguito della pubblicazione delle graduatorie finali. In base alle esigenze organizzative dei singoli uffici, saranno organizzati ulteriori momenti di formazione, anche nei mesi successivi. Le informazioni sull'attività di formazione saranno pubblicate alla pagina ["Progetto Buddy"](#).

ART. 8 - Scorrimento della graduatoria

I posti non ricoperti per mancata accettazione o rinuncia alla collaborazione sono assegnati mediante lo scorrimento della graduatoria. In tal caso l'assegnazione della collaborazione è resa nota alle/ai candidate/i idonee/i chiamate/i per scorrimento unicamente attraverso una comunicazione all'indirizzo e-mail istituzionale. L'accettazione della collaborazione dovrà essere comunicata entro 3 giorni solari dalla ricezione della comunicazione, secondo le modalità che saranno indicate al momento della convocazione.

ART. 9 - Risoluzione della collaborazione

La collaborazione può essere risolta in qualsiasi momento per inadempienza o per violazione degli obblighi di riservatezza. La collaborazione è inoltre risolta nel momento in cui la/il candidata/o perda la qualità di studentessa/studente (rinuncia agli studi, chiusura carriera universitaria mediante sostenimento tesi di laurea, mancata iscrizione all'anno accademico per cui si è presentata domanda di collaborazione part-time, trasferimento ad altro Ateneo).

ART. 10 - Tipologia della collaborazione

La collaborazione non risulta in alcun modo un rapporto di lavoro subordinato e non dà luogo ad alcuna valutazione ai fini dei concorsi pubblici. Le collaborazioni di cui al presente bando sono incompatibili con contemporanee titolarità di rapporti lavorativi di qualsiasi natura con l'Ateneo.

ART. 11 - Copertura assicurativa

L'Università provvede alla copertura assicurativa della/dello studentessa/studente assegnataria della collaborazione contro gli infortuni e responsabilità civile durante l'espletamento dell'attività. Ulteriori informazioni sono disponibili alla pagina [Collaborazioni a tempo parziale](#). Ai fini assicurativi e prima dell'inizio della collaborazione, la studentessa/studente dovrà sottoscrivere una lettera di accettazione dell'incarico, in cui dichiara di essere a conoscenza che l'attività riconducibile alla prestazione collaborativa



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Direzione Innovazione e Internazionalizzazione

Area Internazionalizzazione

può consistere anche nello svolgimento di attività tecnico-pratiche presso banche, uffici postali o altri uffici di enti terzi con i quali l'Università intrattiene rapporti.

ART. 12 - Normativa di riferimento

Il presente bando è pubblicato in conformità al Regolamento per il conferimento di collaborazioni a tempo parziale alle7agli studentesse/studenti, emanato con D.R. n. 73 dell'08 gennaio 2019. Il bando è disponibile sul portale alla pagina "[Progetto Buddy](#)" ed è inoltre pubblicato all'Albo online di Ateneo.

In materia di trattamento di dati personali l'Università degli Studi di Torino fornisce, in conformità all'Art. 13 del regolamento generale sulla protezione dei dati (regolamento UE 679/2016 e del Consiglio del 27 aprile 2016), l'informativa in materia di protezione dei dati personali, come da Allegato I.

Torino, 31 maggio 2022

Il Direttore *ad interim* della

Direzione Innovazione e Internazionalizzazione

Ing. Andrea Silvestri

Documento sottoscritto con firma digitale ai sensi del D.Lgs n. 82/2005



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Direzione Innovazione e Internazionalizzazione
Area Internazionalizzazione

ALLEGATO I

Informativa privacy ai sensi degli artt. 13 e 14 del regolamento generale sulla protezione dei dati (regolamento ue 679/2016 e del consiglio del 27 aprile 2016)

L'Università degli Studi di Torino rende noto che i dati personali dei candidati alla mobilità Erasmus+, acquisiti con la domanda di candidatura o con successive eventuali modalità apposite di raccolta, saranno trattati per lo svolgimento delle proprie attività istituzionali di didattica e ricerca, nel rispetto dei principi generali di liceità, correttezza, trasparenza, limitazione delle finalità e del periodo di conservazione, minimizzazione dei dati, esattezza, integrità, riservatezza e responsabilizzazione, del codice in materia di protezione dei dati personali e dei regolamenti di Ateneo di attuazione del codice e in materia di dati sensibili e giudiziari (reperibili sul portale www.unito.it, "Statuto e Regolamenti", "Regolamenti: procedimenti").

Ai sensi dell'art. 13 del regolamento UE 2016/679 (nel seguito GDPR), si forniscono, nel rispetto del principio di trasparenza, le seguenti informazioni al fine di rendere consapevoli gli studenti/le studentesse delle caratteristiche e modalità del trattamento dei dati:

a) Titolare del trattamento e dati di contatto

Il Titolare del Trattamento dei dati è l'Università degli Studi di Torino, in persona del legale rappresentante pro-tempore il Magnifico Rettore) con sede legale in Via Verdi 8 – 10124 Torino (dati di contatto: indirizzo pec: ateneo@pec.unito.it - indirizzo mail: rettore@unito.it: telefono 011 6706111).

b) Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati personali (DPO)

La/Il Responsabile per la protezione dei dati personali (RPD) o Data Protection Officer dell'Università degli Studi di Torino (DPO) è contattabile all'indirizzo di posta elettronica: rpd@unito.it.

c) Finalità del trattamento e base giuridica

I trattamenti dei dati personali richiesti all'interessato sono effettuati per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri ai sensi dell'art. 6, par. 1, lett. e) del Regolamento UE 2016/679 per le seguenti finalità:

- 1) gestione della carriera studentesca (dall'iscrizione al conseguimento del titolo) invio delle relative comunicazioni e conservazione e archiviazione di tutti gli atti inerenti ed in relazione all'esperienza Erasmus;
- 2) gestione dei tirocini curriculari e extra-curriculari;
- 3) indagini statistiche e ricerca storica e scientifica (in forma aggregata e anonima);
- 4) gestione attività di ascolto e supporto alle/agli studentesse/studenti in difficoltà;
- 5) gestione attività di supporto alle/agli studentesse/studenti disabili o con disturbi specifici dell'apprendimento;
- 6) comunicazioni istituzionali dell'Università per finalità amministrative, didattiche e di ricerca (ad esempio segnalazione di seminari, eventi e convegni);
- 7) erogazione di agevolazioni, borse e premi di studio e altri servizi relativi al diritto allo studio universitario.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Direzione Innovazione e Internazionalizzazione

Area Internazionalizzazione

Con riferimento alla finalità indicata al punto 7), a norma dell'art.14 del GDPR si informa che l'Università, per applicare agevolazioni sugli importi della contribuzione studentesca acquisirà il valore ISEE, la composizione del Suo nucleo familiare, nonché tutte le informazioni fornite dalla S.V. nella DSU, purché pertinenti e non eccedenti per la medesima finalità, direttamente dalla banca dati dell'INPS in applicazione del D.P.C.M. 5 dicembre 2013, n.159.

Si informa che ai sensi del testo unico sulla Trasparenza D.Lgs 33 del 2013 i dati saranno pubblicati on line nella sezione "Amministrazione Trasparente" e sul portale di ateneo nell'ambito della pubblicazione della graduatoria.

Per le finalità di trattamento sopra indicate e in situazioni specifiche potranno essere raccolte e trattate, ai sensi dell'art.10 del GDPR, particolari categorie di dati personali quali i dati relativi alle condanne penali e ai reati o a connesse misure di sicurezza.

d) Tipi di dati trattati

I dati personali raccolti e trattati dal Titolare per le finalità sopra indicate sono i seguenti:

- dati anagrafici;
- dati di contatto;
- dati relativi al valore ISEE/ISEE parificato/ PIL pro-capite PPA
- dati relativi alla carriera universitaria

Per le finalità sopra indicate, sono raccolti e trattati dal Titolare dati personali di categoria particolare ai sensi dell'art. 9 del Regolamento UE n. 2016/679 e precisamente:

- dati relativi alla salute, in relazione alle azioni di sostegno alla mobilità delle persone con esigenze speciali

e) Conferimento dei dati

Il conferimento dei dati personali è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione al bando di mobilità Erasmus+. Il mancato conferimento di tali dati comporta la non ammissione al predetto bando di mobilità ed il mancato perfezionamento del relativo procedimento.

f) Modalità del Trattamento

Il trattamento dei dati personali avverrà mediante strumenti manuali, informatici e telematici comunque idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi.

Per il raggiungimento delle finalità sopra riportate, i dati sono trattati all'interno dell'Università degli Studi di Torino da soggetti autorizzati al trattamento dei dati sotto la responsabilità del Titolare, i quali sono a tal fine adeguatamente istruiti e formati.

g) Responsabili Esterni del trattamento

I dati potrebbero essere comunicati e trattati altresì all'esterno da parte di soggetti terzi fornitori di alcuni servizi necessari all'esecuzione del trattamento, che agiscono per conto del Titolare ai soli fini della prestazione richiesta e che sono debitamente nominati "Responsabili del trattamento" a norma dell'art. 28 del Regolamento UE 2016/679.

h) Categorie di destinatari dei dati personali



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Direzione Innovazione e Internazionalizzazione

Area Internazionalizzazione

I dati personali, nel rispetto delle disposizioni normative vigenti, saranno comunicati alle seguenti categorie di destinatari:

- 1) Ministero dell'Università e della Ricerca – MUR
- 2) Agenzia Nazionale Erasmus+ Indire;
- 3) Commissione Europea nell'ambito dei programmi di mobilità internazionale;
- 4) Anagrafe nazionale degli studenti e dei laureati;
- 5) Ministero Affari Esteri, Ambasciate, Prefetture, Questure, relativamente al riconoscimento di particolari status;
- 6) Procura della Repubblica, Avvocatura dello Stato per la gestione del contenzioso e la gestione dei procedimenti disciplinari;
- 7) Amministrazioni certificanti, in sede di controllo delle dichiarazioni sostitutive rese ai sensi del D.P.R. n.445/200;
- 8) Altri Atenei italiani ed esteri, nel caso di trasferimenti da e verso tali Atenei;
- 9) Istituti di Istruzione Superiore partner nell'ambito di programmi di mobilità studentesca;
- 10) Enti e soggetti pubblici e privati che gestiscono l'erogazione di contributi di ricerca e/o di borse di studio o che promuovono studi e ricerche, progetti per lo sviluppo universitario;
- 11) Ente regionale per il Diritto allo Studio Universitario per il Piemonte che gestisce i servizi per il diritto allo studio (borse di studio, residenze, mense);
- 12) Intesa Sanpaolo – istituto bancario che in qualità di cassiere dell'Ateneo gestisce le procedure di incasso delle tasse e dei contributi universitari e di pagamento delle borse di studio;
- 13) Consorzio Interuniversitario per il Calcolo Automatico – CINECA, per le procedure concorsuali (concorsi per l'attribuzione di premi e borse di studio), la gestione e la manutenzione degli applicativi relativi alla carriera studentesca;
- 14) Altri soggetti esterni privati per il supporto nella gestione delle prove concorsuali e d'esame di cui al punto precedente.
- 15) Consorzio Interuniversitario Alma Laurea, per indagini sul profilo e la condizione occupazionale dei/delle laureati/e;
- 16) Enti di assicurazione per pratiche infortuni, responsabilità civile;
- 17) Soggetti esterni pubblici o privati per fini occupazionali, culturali, ricreativi e sportivi;
- 18) Competenti Aziende sanitarie per i percorsi di studio che prevedono l'accesso alle strutture sanitarie e ospedaliere.

I dati trattati per le finalità di cui sopra verranno comunicati o saranno comunque accessibili al personale docente, al personale dipendente o collaboratore assegnato ai competenti uffici dell'Università, che, nella loro qualità di referenti per la protezione dei dati e/o amministratori di sistema e/o autorizzati al trattamento, saranno a tal fine adeguatamente istruiti dal Titolare.

i) Trasferimento dati a paese terzo

L'Ateneo si avvale, per il perseguimento di taluna delle finalità istituzionali di cui sopra, di eventuali fornitori designati quali Responsabili Esterni, dei servizi di Google per il settore Educational per i quali sono state adottate adeguate misure di garanzia (per approfondimenti vedasi la sezione Privacy and Security di Google richiamata all'interno della sezione Privacy del Portale di Ateneo); tali servizi implicano il trasferimento dei dati personali in Paesi extra-europei (trattasi delle c.d. soluzioni "in cloud" di Google LLC).

l) Periodo di conservazione dei dati



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Direzione Innovazione e Internazionalizzazione

Area Internazionalizzazione

I dati personali inerenti alla carriera universitaria (a titolo esemplificativo dati anagrafici, titoli di studio posseduti, valutazione di prove intermedie, prova finale, graduatorie, verbali, ecc.) saranno conservati illimitatamente al fine di ottemperare alle richieste di certificazione dei singoli e alle richieste di verifica, nel rispetto degli obblighi di archiviazione imposti dalla normativa vigente.

I dati di contatto (telefono, e-mail personale) sono conservati per il periodo necessario per il raggiungimento delle finalità per le quali sono stati raccolti i dati e, successivamente, non saranno più utilizzati dall'Università.

m) Diritti sui dati

Le/Gli interessate/i (soggetti a cui si riferiscono i dati) possono fare valere, nei casi previsti, i propri diritti sui dati personali ai sensi degli artt. 15-21 del Regolamento UE 2016/679, ove applicabili, nei confronti dell'Università degli Studi di Torino inviando una specifica istanza ad oggetto: "*diritti privacy*" al seguente indirizzo e-mail: internationalexchange@unito.it.

n) Reclamo

Si informa l'interessato che ha diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo e può rivolgersi all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali (website: www.garanteprivacy.it)

o) Profilazione

Il Titolare del trattamento dei dati personali non utilizza processi automatizzati finalizzati alla profilazione.